

GOTTINGEN(ゲッティンゲン)

Barbara 訳詩：Junko Higasa(2012.4.23 Mon./4.27 Fri.)

ヴァンセンヌやセーヌは
どこにもないのに
愛に囲まれた
ゲッティンゲン ゲッティンゲン

もう二度と戻らない
憎み合う時代
愛を震わせた
ゲッティンゲン ゲッティンゲン

岸や子守歌は
ここにはないのに
心がつながる
ゲッティンゲン ゲッティンゲン

もしも 戦う日が
訪れるならば
私は泣くでしょう
ゲッティンゲンのために

私たちが知らない
フランスの歴史
どこよりも深く
知っている

怒る人もなく
子供の頃の
おとぎの世界が
始まる

ヴァンセンヌやセーヌは
どこにもないのに
バラに囲まれた
ゲッティンゲン ゲッティンゲン

私たちの朝は
憂鬱な色
嘆くヴェルレーヌ
ゲッティンゲン ゲッティンゲン

昔を知らずに
ほほえみ残す
私たちもわかる
その意味

驚きの中で
受け入れた人
子供たちはみんな
仲良し